

EXPOSICIÓN DE LOS *ASUNTOS* *DE LATINIDAD* DE JOSÉ DE ACOSTA

RICARDO MARTÍNEZ ORTEGA
Universidad de La Laguna

Bajo el título de *Asuntos de latinidad* se conserva en la Biblioteca de la Universidad de La Laguna un manuscrito misceláneo, escrito por don José Domingo de Acosta y Brito¹, nacido éste en La Orotava en 1767 y muerto en 1822 también en dicha villa, siendo enterrado en la iglesia del antiguo convento dominico².

El texto transcrito de la portada define concretamente el contenido del mismo: Propio (tachado) // Legajo 9º (tachado) // De asuntos de Latinidad, Retórica, Física, Teo- // logía &ª // (De otra letra): por D. José de Acosta y Brito.

Este manuscrito autógrafo en 4º consta de 302 páginas, de las que una gran parte están en blanco. Se incluyen, según el orden que le diera quien cosió los cuadernos, los siguientes epígrafes, ocupando los folios indicados en la numeración que aparece en el documento:

¹ A. MILLARES CARLO y M. HERNÁNDEZ SUÁREZ, *Bibliografía de escritores canarios (Siglos XVI, XVII y XVIII)*. «El Museo Canario», C.S.I.C., 1975, pp. 17-18.

² La obra de este autor neolatino en sus diversas vertientes ha sido apuntada recientemente por el Dr. D. Francisco Salas Salgado, *El Humanismo en Canarias: Desarrollo y producción clásica desde el siglo XVI a fines del XIX*, (Tesis doctoral inédita), Universidad de La Laguna.

– Vocablos latinos para traducir los autores de pura latinidad [1r-38v]. (Es un vocabulario³ en orden alfabético, enunciado por el nominativo y el genitivo).

– De las declinaciones de los nombres griegos [39r-39v]. (Acabados en -a, -as, -es, -e, -os, -on, -eus, 3ª en -a, -o).

– Letras del Alfabeto griego [41v]. (Conforme al esquema *Nomen-Figura-Potestas*).

– Valor de las monedas y pesos de los Antiguos [42r-43v].

– Nombres de las Deydades Fabulosas, héroes y capitanes de los antiguos [44r-v]. Exclusivamente se citan, alfabéticamente, 192 nombres. Este y el anterior epígrafe, como indica el propio autor en el folio 44r., se encuentran en un índice de las *Selectas Latinas* de D. Pablo Lozano. De este autor he podido consultar en la Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife la titulada: *Colección de las partes más selectas de los mejores autores de pura latinidad con notas castellanas por don Pablo Lozano*. La copia, efectivamente, es exacta, sólo que esta *Colección* no pudo ser la que él consultó, ya que se imprimió⁴ en 1831.)

– Verbos compuestos que varían la conjugación de su simple [45r-48v].

– Vocablos para traducir el libro 3º de la Eneyda de Virgilio [50r-58v].

– Para traducir el libro 5º [59r-67v].

– Para traducir el libro 6º [67v-74r].

– Para el libro 7º [74r-77r].

– Para traducir la égloga 4ª de mismo autor [78r-v]. (Aparece erróneamente VI).

– Para la 7ª [78v-79r].

– Para la 8ª [79r-80r].

³ F. SALAS SALGADO, *op. cit.*, II, pp. 698-699.

⁴ P. LOZANO, *Colección de las partes más selectas de los mejores autores de pura latinidad con notas castellanas*, Madrid, Imprenta de don Ramón Verges, Mayo de 1831, 3 vols.

- Para la 9ª [80r-v].
- Para la 10ª [80v-81v].
- Para la Geórgica del mismo autor. Libro 1º [81v-85r].
- Para traducir a Salustio. Capítulo 1º [89r-90v].
- Para las Tristes de Ovidio [92r-95r].
- Para las Metamorfosis [95r-98r].
- Para Valerio Catulo [98r-v].
- Para Tibulo [98v-99r].
- Para Propercio [99r-100r].

– Cuaderno de Retórica [102r-138v]. (Especial interés tiene este cuaderno escrito en latín, de cuyo estudio me estoy ocupando, y que promete ser provechoso. A. Millares⁵ lo incluía como personal obra de Acosta, citando el manuscrito 10-2-28, de la Biblioteca Municipal de Santa Cruz de Tenerife, escrito por Antonio Pereira. Actualmente, debido a la revisión de catálogos, esta pequeña relación de Pereira ha pasado a denominarse «manuscrito nº 4». El título, según la portada, es *Continuación de los Escritores Canarios ó apendice á la Biblioteca citada por Viera en el tomo 4º., folio 514, y siguientes*. El texto dice: «Acosta y Brito (D. José) Maestro de Latini-//dad y Humanidades en la Villa de la Orotava,// y Beneficiado propio de la Parroquia de Concep-//cion de la misma. Escribió una «Retórica lati-//na» para la enseñanza de sus discípulos, que se conserva manuscrita, aunque su merito la ha-//ce digna de la luz pública». Bien podría ser ésta la Retórica mencionada o el manuscrito previo, como ya apuntara el Dr. Salas Salgado⁶).

– Algunos apuntes o Noticias de la Historia de las revoluciones de Roma [140r-144v].

– Cuaderno de Física que escribí en el Seminario [146r-158v]. (Es un texto latino escrito, como se indica en la portada, en 1787 y 88).

– Seremonias del Diácono y Subdiácono en la Misa [159r-164r].

⁵ *Op. cit.*, p. 18.

⁶ *Op. cit.*, I, p. 204.

- Casos de conciencia por Alfabeto [165r-200r].
- Instrucción sobre Indulgencias [206r-215v].
- Extracto de las Instituciones Teológicas de León [216r-238v]. (Texto latino).
- De la Justicia Cristiana [255r-263r].
- Principio de un suplemento a las instituciones de León [265r-271r].